



Eycasa Außenkamera

Diese Kurzanleitung beschreibt die ersten Einrichtungsschritte für ihre Eycasa Außenkamera
Detaillierte Informationen erhalten Sie im Handbuch der beiliegenden Produkt-CD von CASA31000

Deutsch

Erste Schritte	3
Lieferumfang	4
Warnhinweise	5
Übersicht	6
Softwareeinrichtung	7
Hardwareinstallation	8

English

First steps	10
Scope of delivery	11
Important safety information	12
Overview	13
Software setup	14
Hardware installation	15

Français

Démarrage	17
Contenu de la livraison	18
Avertissements	19
Vue d'ensemble	20
Configuration du logiciel	21
Installation matérielle	22

Dansk

Start	24
Leveringsomfang	25
Advarsels henvisninger	26
Overzicht	27
Softwareindstilling	28
Hardwareinstallation	29

Nederlands

Start	31
Leveringsomvang	32
Waarschuwingen	33
Overzicht	34
Software-installatie	35
Hardware-installatie	36

Polski

Start	38
Zakres dostawy	39
Wskazówki ostrzegawcze	40
Przegląd	41
Konfiguracja oprogramowania	42
Instalacja sprzętu	43

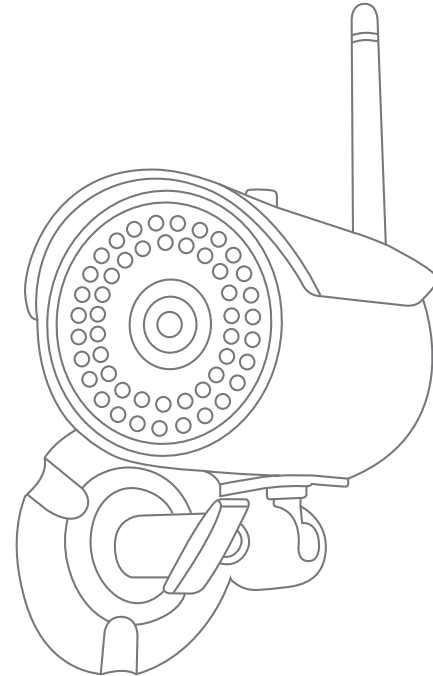
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Wir bedanken uns für den Kauf dieses Produktes. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller **www.abus.com** hinterlegt. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, sollten Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise! Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Fachhandelspartner!

Lieferumfang

- Eycasa Außenkamera
- **Montagematerial:**
 - 3 x Schrauben
 - 3 x Dübel
- Kamerahalterung
- Netzteil inkl. EU-,AU- und UK-Adapter 5 VDC / 1A
- Kurzanleitung



Warnhinweise

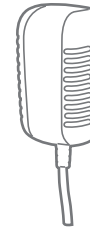
Halten Sie starke Magnetfelder von der Eycasa Außenkamera fern.



Achten Sie auf eine unterbrechungsfreie Stromversorgung.



Betreiben Sie die Eycasa Außenkamera nur mit dem dafür vorgesehenen Netzteil.



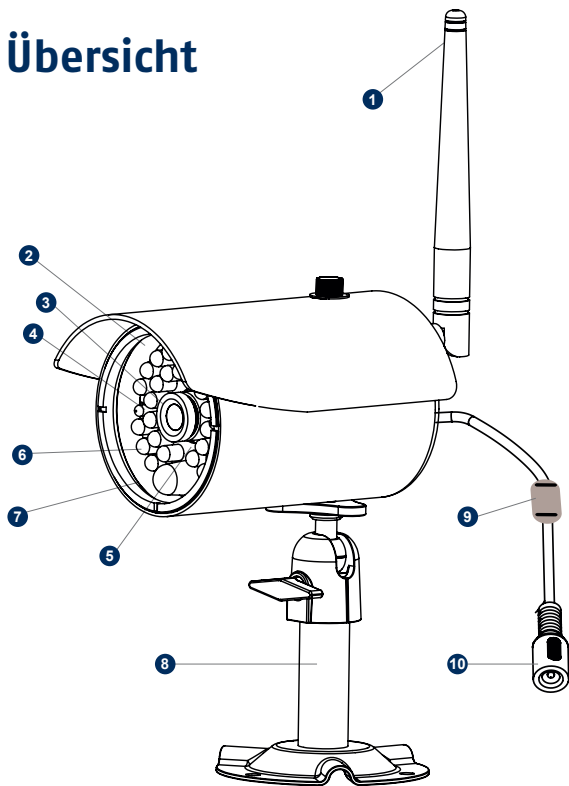
Achten Sie darauf, dass die Eycasa Außenkamera sicher montiert ist.



Betreiben Sie die Eycasa Außenkamera nur unter den vom Hersteller empfohlenen Umgebungsbedingungen.



Übersicht



- ① Antenne
- ② IR-LED's
- ③ Fix-Objektiv
- ④ Power-LED
- ⑤ Link-LED
- ⑥ Lichtsensor
- ⑦ PIR-Sensor
- ⑧ Kamerahalterung
- ⑨ Pairing-Taste
- ⑩ Anschluss Spannungsversorgung 5 VDC / 1A

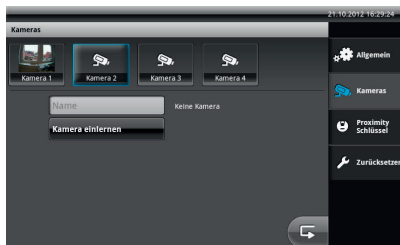
Einlernen der Kamera

- 1 Um Ihre Eycasa Außenkamera mit der Basisstation zu verbinden, öffnen Sie auf Ihrer Basisstation **„Einstellungen → Kameras“** und wählen Sie einen freien Kameraslot aus.
- 2 Wählen Sie den Menüpunkt **„Kamera einlernen“** und wählen Sie die Abbildung der

Außenkamera aus.

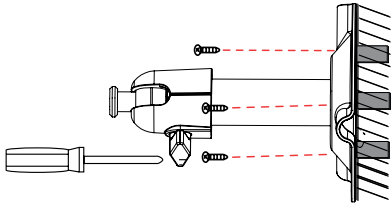
- 3 Drücken Sie nun die Pairing-Taste an der Kamera bis die grüne LINK-LED an der Vorderseite der Kamera zu blinken beginnt.
- 4 Der Einrichtungsassistent zeigt Ihnen eine erfolgreiche Ein-

richtung am Bildschirm Ihrer Basisstation an.

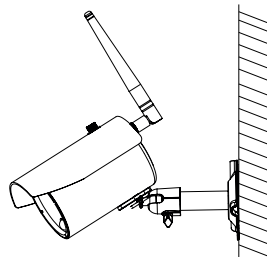
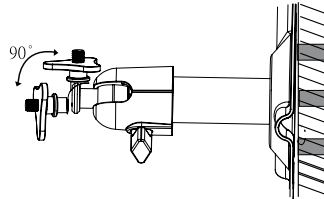


Hardwareinstallation

1 Kamerahalterung montieren.



2 Kamerahalter ausrichten und Position mit Schraube fixieren.



3 Kamera inkl. Antenne befestigen und mit Netzteil anschließen.



Eycasa outdoor camera

This quickstart manual describes the first steps for using your new Eycasa outdoor camera
More detailed information can be found in the manual on the Eycasa CASA31000 product CD

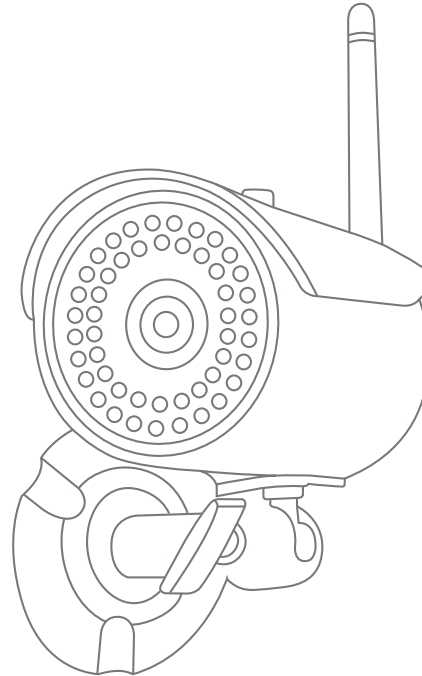
Dear customer,

Thank you for purchasing this product. This product complies with current domestic and European regulations. Conformity has been proven, and all related certifications are available from the manufacturer on request **www.abus.com**. To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe these operating instructions. Read the entire operating manual carefully before putting the product into operation and pay attention to all operating and safety information.

All company names and product descriptions are trademarks of the corresponding owner. All rights reserved. In the event of questions, please contact your local maintenance specialist or dealer. All company names and product descriptions are trademarks of the corresponding owner. All rights reserved. In the event of questions, please contact your local maintenance specialist or dealer.

Scope of delivery

- Eycasa outdoor camera
- Camera bracket
- Installation material:
 - 3 x screws
 - 3 x dowels
- Power supply 5VDC / 1A
incl. EU-, AU and UK plugs
- Quickstart manual



Important safety instructions

Keep strong magnetic fields and devices with strong radio waves away from the Eycasa outdoor camera.



Ensure that the power supply is not interrupted.



Only use the Eycasa outdoor camera with the correct power supply unit.



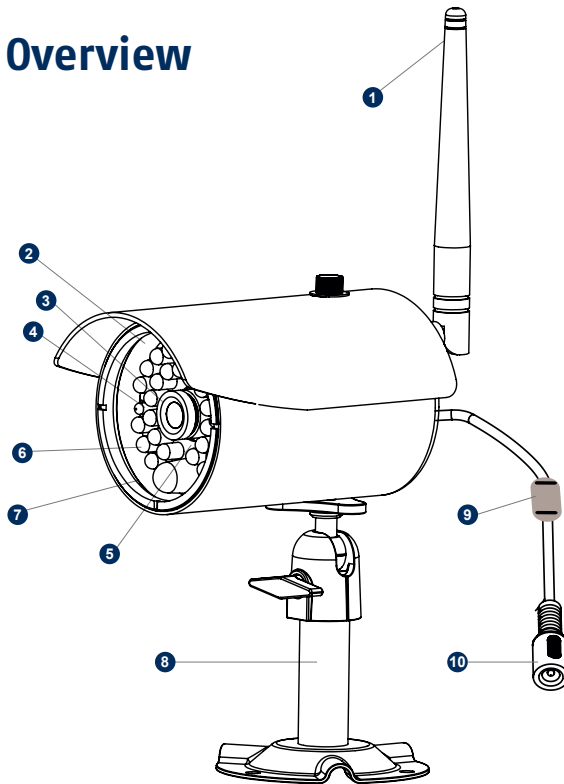
Make sure that the Eycasa outdoor camera is mounted securely.



Only operate the Eycasa outdoor camera in the ambient conditions recommended by the manufacturer.



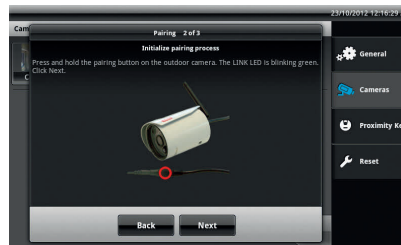
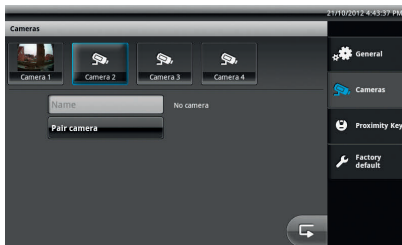
Overview



- ① Antenna
- ② IR LED's
- ③ Fix type lens
- ④ Power-LED
- ⑤ Link-LED
- ⑥ Light sensor
- ⑦ PIR Sensor
- ⑧ Camera bracket
- ⑨ Pairing button
- ⑩ Power 5 VDC / 1A

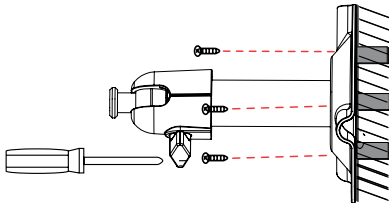
Camera pairing

- 1 Please go to „**settings** → **camera**“ on Eycasa main unit and select a free camera slot in order to pair the Eycasa outdoor camera.
- 2 Please select „**camera pairing**“ and choose the picture of outdoor camera to start pairing.
- 3 Now press the pairing button on your camera until the LINK LED starts to blink.
- 4 The setup wizard will show you if camera is connected successfully to your main unit.

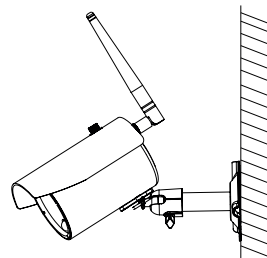
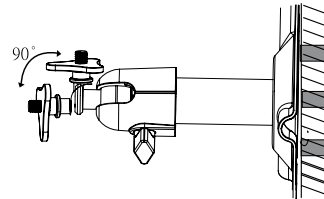


Hardware installation

- 1 Mount the camera bracket on the wall.



- 2 Position the camera bracket and fix it by tightening the screw.



- 3 Apply the camera to the bracket and connect the power supply.



Security Tech Germany



Caméra d'extérieur Eycasa

Cette notice abrégée décrit les premières étapes à suivre pour utiliser votre nouveau Caméra d'extérieur Eycasa
Vous trouverez des informations détaillées dans les manuels sur Eycasa CASA31000 CD livrés avec les produits

www.abus.com

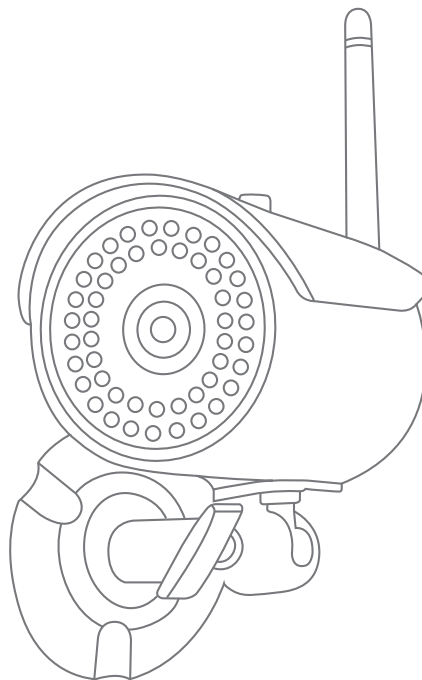
Chère cliente, cher client,

nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce produit. Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité de ce produit a été prouvée. Les déclarations et documents correspondants ont été déposés chez le fabricant **www.abus.com**. Pour que cette conformité persiste et qu'un fonctionnement en toute sécurité puisse être assuré, lire attentivement le présent manuel. Avant la mise en service du produit, veuillez lire le manuel d'utilisation dans son intégralité.

Veuillez respecter toutes les consignes d'utilisation et de sécurité! Tous les noms de sociétés et de produits sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés. Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre installateur ou revendeur spécialisé.

Contenu de la livraison

- Caméra d'extérieur Eycasa
- Matériel de montage:
 - 3 vis
 - 3 chevilles
- Support caméra
- Bloc d'alimentation avec adaptateur
EU,AU et UK 5 V CC / 1A
- Notice abrégée



Avertissements

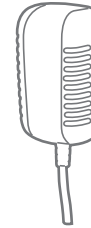
Eloignez les champs magnétiques importants et les appareils à fortes longueurs d'onde de la Caméra d'extérieur Eycasa.



Veillez à ce que l'alimentation électrique ne soit pas interrompue.



Utilisez la Caméra d'extérieur Eycasa uniquement avec le bloc d'alimentation prévu à cet effet.



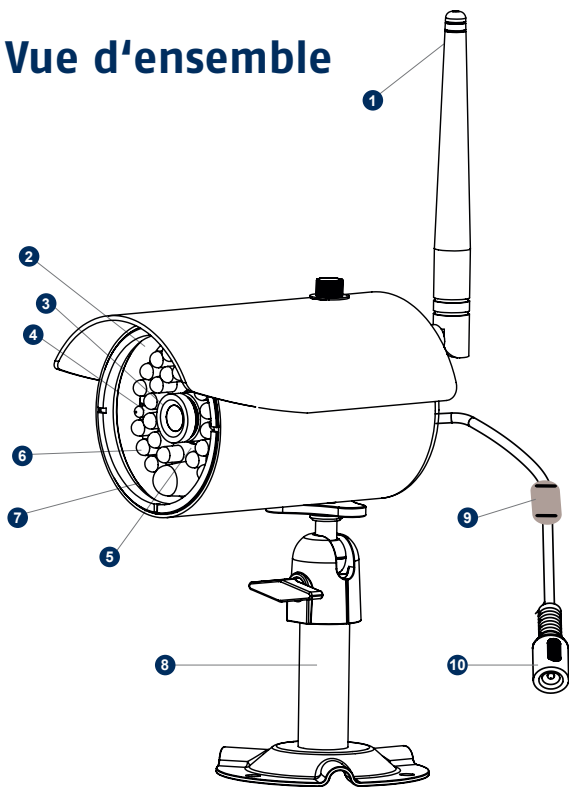
Veillez à ce que la Caméra d'extérieur Eycasa soit correctement montée.



Utilisez la Caméra d'extérieur Eycasa uniquement dans les conditions conseillées par le fabricant.



Vue d'ensemble

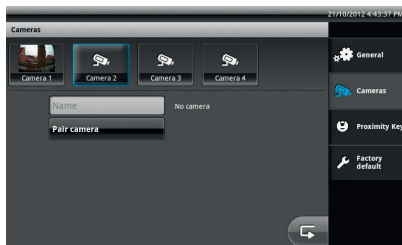


- ❶ Antenne
- ❷ LED IR
- ❸ Objectif fixe
- ❹ Power-LED
- ❺ LED-Link
- ❻ Capteur de lumière
- ❼ Capteur PIR
- ❽ Support caméra
- ❾ Touche de pairing
- ❿ Raccordement
alimentation en
tension 5 VDC / 1A

Apprentissage de la caméra

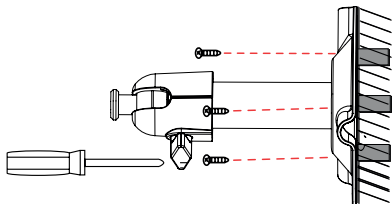
- 1 Pour raccorder votre caméra d'extérieur Eycasa avec le module de base, ouvrez sur votre module de base « **Réglages** → **caméras** » et sélectionnez une fente libre de la caméra.
- 2 Sélectionnez le point de menu « **Apprentissage de la caméra** » et sélectionnez l'illustration de la caméra d'extérieur.
- 3 Appuyez alors sur la touche Pairing de la caméra, jusqu'à ce que la LED LINK verte située à l'avant de la caméra commence à clignoter.
- 4 L'assistant de configuration vous indique que la configu-

ration a réussie sur l'écran de votre module de base.

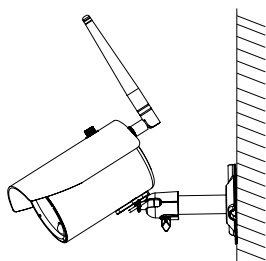
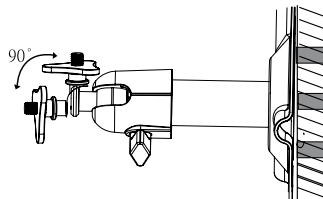


Installation matérielle

- 1 Monter le support de la caméra.



- 2 Orienter le support de la caméra et fixer la position avec des vis.



- 3 Fixer la caméra avec l'antenne et la raccorder au bloc d'alimentation.



Security Tech Germany



Eycasa udendørskamera

Denne kvikguide beskriver de første trin med din nye Eycasa udendørskamera
Mere detaljerede informationer findes i håndbøgerne på den vedlagte produkt-cd Eycasa CASA31000

www.abus.com

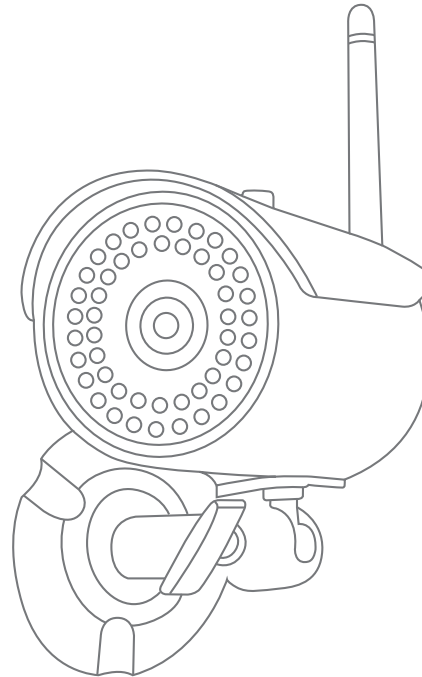
Kære kunde.

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt. Produktet opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale retningslinjer. Overensstemmelsen er dokumenteret, de pågældende erklæringer og dokumenter befinder sig hos producenten **www.abus.com**. For at kunne bibeholde denne tilstand og sikre en ufarlig drift skal du som bruger være opmærksom på denne betjeningsvejledning! Læs hele betjeningsvejledningen igennem før idriftsættelsen af produktet, overhold alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger!

Alle indeholdte firmanavne og produktbetegnelser er varemærker, der tilhører den pågældende ejer. Alle rettigheder forbeholdt. I tilfælde af spørgsmål bedes du henvende dig til din installatør eller forhandler!

Leveringsomfang

- Eycasa udendørskamera
- Monteringsmateriale:
 - 3 x skruer
 - 3 x dyvler
- Kameraholder
- Strømforsyning inkl. EU-,AU- og UK-adapter 5 V DC/1 A
- Kvikguide



Advarselshenvisninger

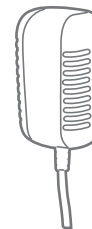
Hold kraftige magnetfelter og apparater med kraftige radiobølger borte fra Eycasa udendørskamera.



Sørg for nødstrømsforsyning.



Tilslut kun Eycasa udendørskamera med strømforsyningen, der er beregnet dertil.



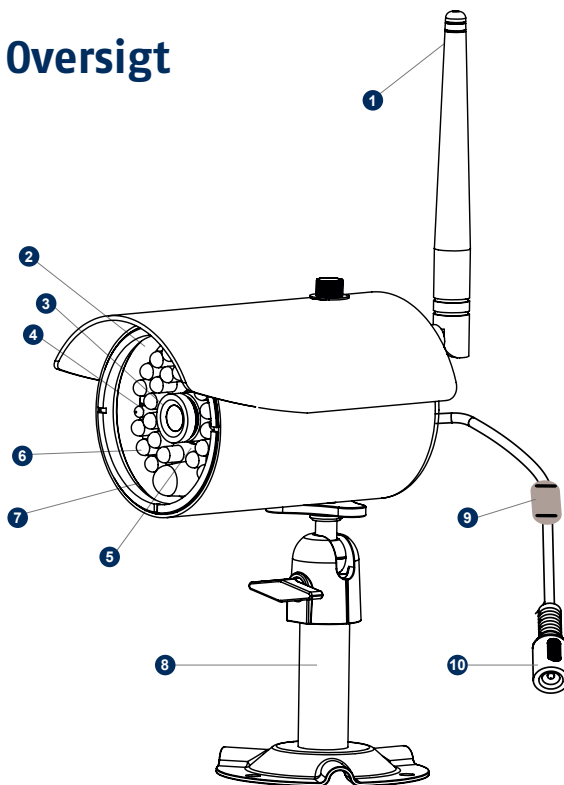
Sørg for Eycasa udendørskamera er monteret sikkert.



Opbevar kun Eycasa udendørskamera under de omgivelserbetingelser, som producenten har anbefalet.



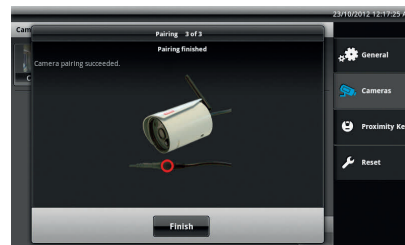
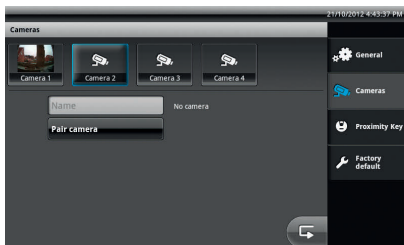
Oversigt



- 1 Antenne
- 2 IR-LED
- 3 Fast objektiv
- 4 Power-LED
- 5 Link-LED
- 6 Lyssensor
- 7 PIR-sensor
- 8 Kameraholder
- 9 Pairing-tast
- 10 Tilslutning pændingsforsyning 5 V DC/1 A

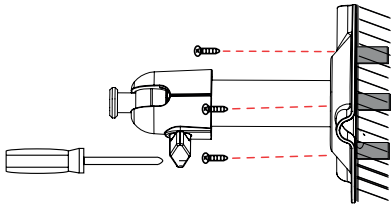
Indlæring af kameraet

- 1 For at forbinde dit Eycasa-udendørskamera med basisstationen skal du på din basisstation åbne „**Indstillinger** → **Kameraer**“ og vælge et frit kameraslot.
- 2 Vælg menupunktet „**Indlæring af kamera**“, og vælg billedet af udendørskameraet.
- 3 Tryk nu på pairing-tasten på kamera, indtil den grønne LINK-LED på forsiden af kameraet begynder at blinke.
- 4 Indstillingsassistenten viser en afsluttet indstilling på basisstationens skærm.

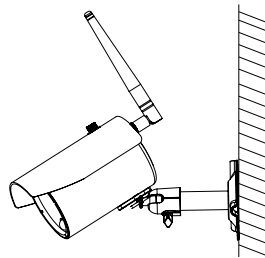
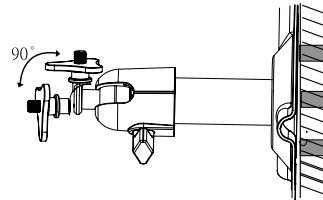


Hardwareinstallation

- ❶ Montér kameraholderen.



- ❷ Justér kameraholderen, og fastgør positionen med en skrue.



- ❸ Fastgør kamera inkl. antenne, og tilslut til strømforsyningen.



Eycasa buitencamera

In deze korte handleiding worden de eerste stappen met uw nieuwe Eycasa buitencamera beschreven
Gedetailleerde informatie vindt u in de bedieningshandleidingen op de bijgevoegde Eycasa CASA31000 product-cd

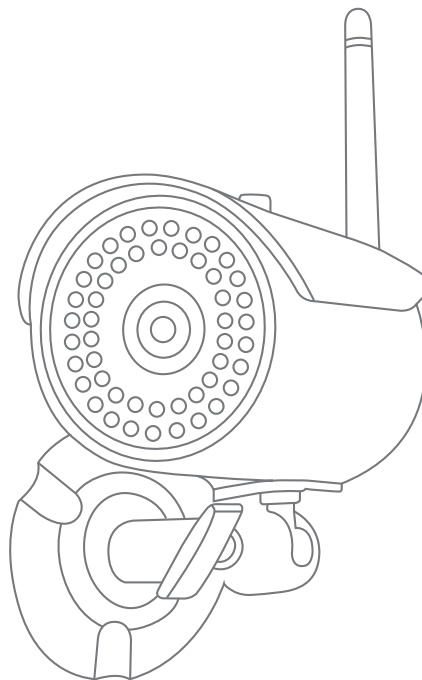
Geachte klant,

Hartelijk bedankt voor de aankoop van dit product. Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is aangetoond en de betreffende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant **www.abus.com** in bewaring gegeven. Om deze toestand te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze bedieningshandleiding in acht te nemen! Lees de complete bedieningshandleiding door voordat u het product in gebruik neemt.

Neem alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen in acht! Alle genoemde firma's en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaar. Alle rechten voorbehouden. Als u vragen heeft, neem dan contact op met uw installateur of speciaalzaak!

Leveringsomvang

- Eycasa buitencamera
- Montagemateriaal:
 - 3 x schroeven
 - 3 x pluggen
- Camerahouder
- Voeding incl. EU-, AU- en UK-adapter 5 VDC/1 A
- Korte handleiding



Waarschuwingen

Houd sterke magneetvelden en apparaten met sterke radiogolven uit de buurt van de Eycasa buitencamera.



Zorg voor ononderbroken stroomvoorziening.



Gebruik de Eycasa buitencamera alleen met de daarvoor bedoelde netadapter.



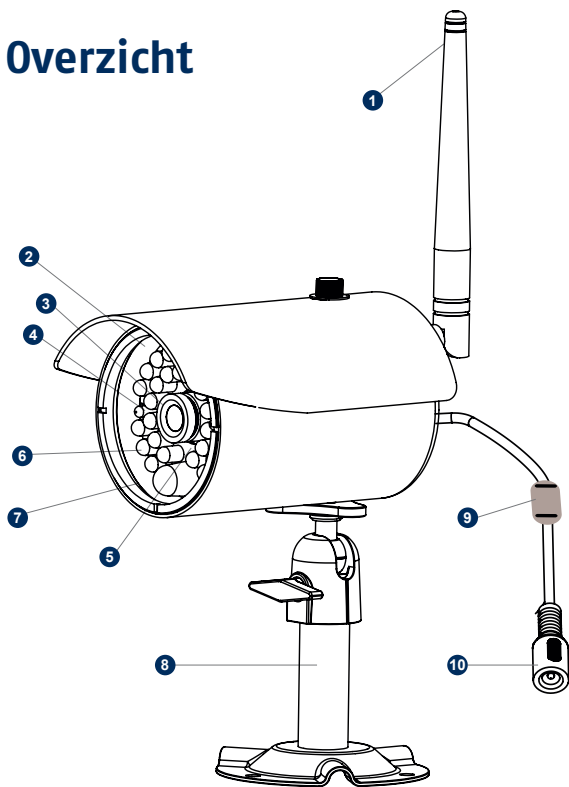
Let erop dat de Eycasa buitencamera veilig gemonteerd is.



Gebruik de Eycasa buitencamera alleen onder de door de fabrikant aanbevolen omgevingsomstandigheden.



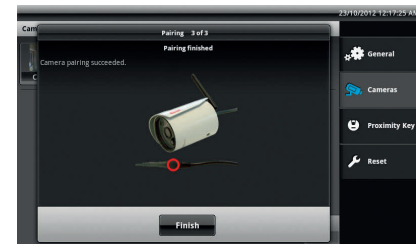
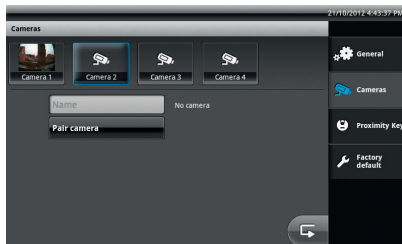
Overzicht



- ① Antenne
- ② IR-LED
- ③ Vast objectief
- ④ Power-LED
- ⑤ Link-LED
- ⑥ Lichtsensor
- ⑦ PIR-sensor
- ⑧ Camerahouder
- ⑨ Pairing-toets
- ⑩ Aansluiting voedingsspanning 5 VDC / 1A

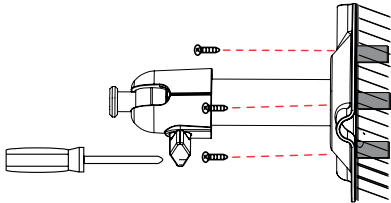
Inlezen van de camera

- 1 Om uw Eycasa buitencamera met het basisstation te verbinden, opent u op uw basisstation „Instellingen → camera's“ en kiest u een vrije cameraslot.
- 2 Kies het menupunt „Camera inlezen“ en kies de afbeelding van de buitencamera.
- 3 Druk nu op de pairing-toets aan de camera tot de groene LINK-LED aan de voorkant van de camera begint te knipperen.
- 4 De installatieassistent toont een succesvolle installatie op het beeldscherm van uw basisstation.

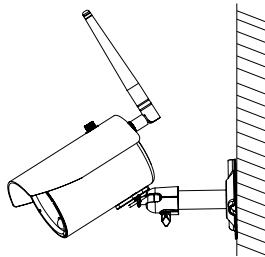
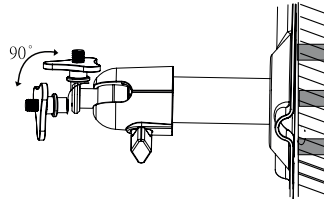


Hardware-installatie

1 Camerahouder monteren.



2 Camerahouder richten en positie met schroef vastzetten.



3 Camera incl. antenne bevestigen en met voeding aansluiten.



Security Tech Germany



Kamera zewnętrzna Eycasa

Ta skrócona instrukcja zawiera opis pierwszych kroków w zakresie ustawiania kamery zewnętrznej Eycasa. Szczegółowe informacje zawiera podręcznik w postaci płyty CD dotyczącej produktu CASA31000.

www.abus.com

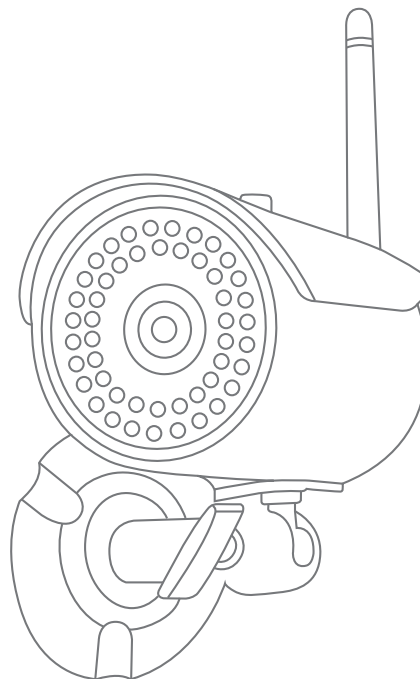
Szanowni klienci!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Spełnia on wymagania obowiązujących norm europejskich i krajowych. Zgodność została udokumentowana, odpowiednie deklaracje i dokumenty są dostępne u producenta **www.abus.com**. Aby zachować ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi! Przed uruchomieniem produktu przeczytaj całą instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa!

Wszystkie zawarte w niej nazwy firm i oznaczenia produktów są zarejestrowanymi znakami towarowymi odnośnych właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone. W razie wątpliwości należy zwrócić się do instalatora lub sprzedawcy!

Zakres dostawy

- Kamera zewnętrzna Eycasa
- Materiał montażowy:
 - 3 x śruba
 - 3 x kołek rozporowy
- Uchwyt do kamery
- Zasilacz z adapterem EU, AU i UK 5 VDC / 1A
- Skrócona instrukcja



Wskazówki ostrzegawcze

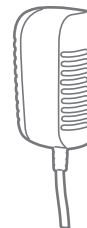
Chroń kamerę zewnętrzną Eycasa przed działaniem silnym pól magnetycznych.



Zadbaj o bezprzerwowe zasilanie elektryczne.



Korzystaj z kamery zewnętrznej Eycasa tylko przy użyciu odpowiedniego zasilacza.



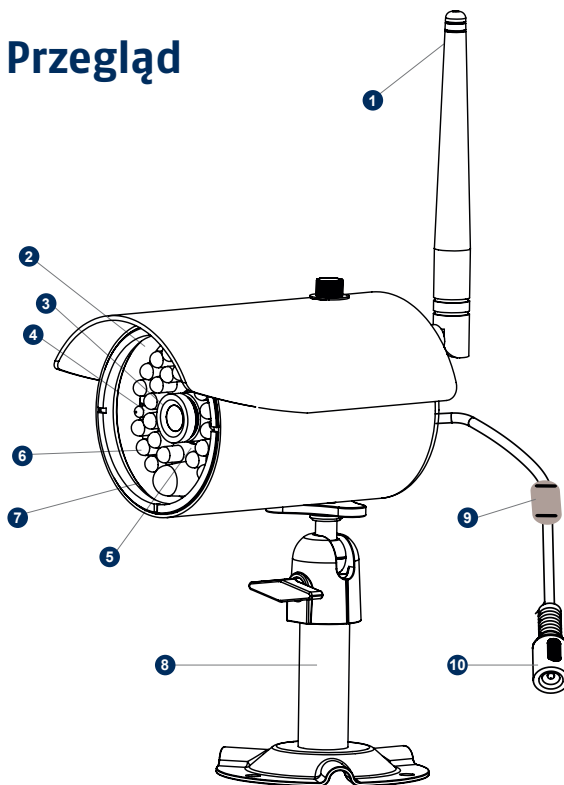
Pamiętaj, aby kamera zewnętrzna Eycasa była solidnie zamontowana.



Eksploatuj kamerę zewnętrzną Eycasa wyłącznie w warunkach otoczenia zalecanych przez producenta.



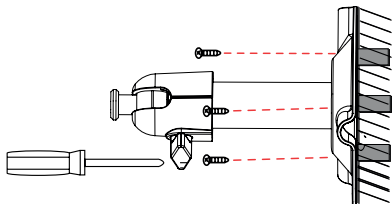
Przegląd



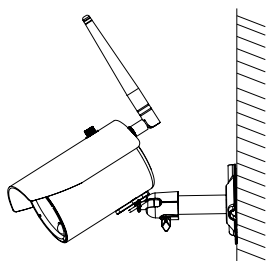
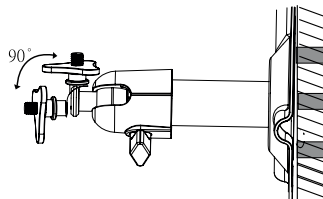
- ❶ Antena
- ❷ LED IR
- ❸ Obiektyw stałoogniskowy
- ❹ LED zasilania
- ❺ LED stanu łącza
- ❻ Czujnik światła
- ❼ Czujnik PIR
- ❽ Uchwyt do kamery
- ❾ Przycisk Pairing
- ❿ Przyłącze zasilania napięciowego 5 VDC / 1A

Instalacja sprzętu

- 1 Zamontuj uchwyt do kamery



- 2 Ustaw odpowiednio uchwyt kamery, przykręcając go śrubami.



- 3 Zamocuj kamerę wraz z anteną i podłącz za pomocą zasilacza.

Programowanie kamery

- 1 Aby kamerę zewnętrzną Eycasa połączyć ze stacją bazową, wyświetl na stacji bazowej menu „**Ustawienia** → **Kamery**” i wybierz wolne gniazdo kamery.
- 2 Wybierz opcję „**Programowanie kamery**”, następnie obrazek kamery zewnętrznej.
- 3 Naciskaj znajdujący się przy kamerze przycisk Paring do momentu, aż zielona dioda LED statusu łącza z przodu kamery zacznie migać.
- 4 Asystent konfiguracji zasygnalizuje na ekranie stacji bazowej koniec procesu ustawiania.

